



# Smithsonian

*National Museum of Natural History*

MS 186 Terms, phrases and sentences  
from Apache dialects gathered from  
various informants by Albert S. Gatschet

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
Business Number: Phone: 301.238.1310  
Fax Number: Fax: 301.238.2883  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

## Table of Contents

Collection Overview .....	
Administrative Information .....	1
Scope and Contents .....	1
Names and Subjects .....	

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	National Anthropological Archives
<b>Title:</b>	MS 186 Terms, phrases and sentences from Apache dialects gathered from various informants by Albert S. Gatschet
<b>Date:</b>	1882, 1884 and 1885
<b>Identifier:</b>	NAA.MS186
<b>Creator:</b>	Gatschet, Albert S. (Albert Samuel), 1832-1907 Cushing, Frank Hamilton, 1857-1900 (Informant)
<b>Extent:</b>	1 Volume (14 pages)
<b>Language:</b>	Undetermined .

---

## Administrative Information

### Citation

Manuscript 186, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

Apache terms obtained from some Chiricahua Apaches, sent as delegates to the U. S. Government from the San Carlos Reservation, Arizona, and present at the Fremont House, Washington, on February 12, 1884, pages 5-6; terms of the Tsigakina dialect, pages 7-8; Sentences in the Navajo dialect of Apache, obtained from Frank Hamilton Cushing, 1882, and Single terms in the Navajo dialect of Apache, obtained from the same, pages 9-12; Navajo terms obtained from the interpreter of a Navajo delegation present in Washington in 1885, Saturday, November 28, 1885, pages 14-16; and Some words of Jicarilla Apache, from Eski'e, present in Washington, D.C. January 5, 1884, with comparison from Buschmann's Collection, pages 18-19.

Informants for Apache data on pages 1-8 (according to account in Washington Evening Star noted by Gatschet, page 8): Antonio (San Carlos); Chiquito Hey (Tonto); As-Kadsiliges (Chiricahua); Sergeant Not (Knott?), scout for the army division under General Crook. The informant, Eski'e, called himself a Mescalero Apache. (page 19).

---

## Scope and Contents

A note on page 8, referring to the foregoing vocabulary, reads, "Original in my folio manuscript XX, page 189. (This original not located as of 12/1969).

---

## Local Numbers

NAA MS 186

## Place

Washington D.C.

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

- Apache
- Chiricahua Apache
- Dilzhe'e (Tonto Apache)
- Diné (Navajo)
- Indians of North America -- Southwest, New
- Jicarilla Apache
- Language and languages -- Documentation
- Mescalero Apache
- Navaho

### Cultures:

- Apache
- Chiricahua Apache
- Dilzhe'e (Tonto Apache)
- Diné (Navajo)
- Indians of North America -- Southwest, New
- Jicarilla Apache
- Mescalero Apache